

## 帰国外国人留学生に対する 日本学生支援機構の各種制度

日本学生支援機構（JASSO）では、帰国留学生を対象に、メールマガジンの送付、「帰国外国人留学生短期研究制度」や「帰国外国人留学生研究指導事業」等の支援事業を実施しています。詳細については、所属学部・研究科等事務室に問い合わせるか、JASSOのウェブサイトを参照下さい。

### ◆日本学生支援機構(JASSO) URL

[www.jasso.go.jp/exchange/follow.html](http://www.jasso.go.jp/exchange/follow.html)

## 住まいの退去手続き

帰国する少なくとも一ヶ月前に、家主もしくは不動産業者に退去予定日を通知してください。直前に申し出ると次の月の家賃を請求されます。

部屋をきれいに掃除し、住み始めたときと同じ状態にしておかないと、敷金から修理代などが差し引かれます。部屋の状況が極端に悪ければ、追徴されることがあります。家具や寝具、自転車などの大型ゴミの処分が必要な場合は、居住地区の市（区）役所・支所に問い合わせるなど、自治体の規則に従ってください。

なお、テレビ、エアコン、冷蔵庫冷凍庫、洗濯機、パソコンは法律により自治体で回収できないので、購入した電器店、電器回収協力店、または各メーカーに回収を依頼してください。いずれも回収手数料がかかります。

### 大型ゴミの回収申込先

#### ◆京都市大型ごみ受付センター

電話：0120-000-530（通話料無料）  
0570-000-247（携帯電話からの場合）

#### ◆宇治市役所ごみ減量推進課・事業課

電話：0774-20-8762

## 公共料金の精算

電気・ガス・水道・電話料金等の公共料金は退去日の数日前に、料金請求書に書かれた営業所やサービスセンターに連絡し、指示に従って料金の精算や使用停止の手続きをしてください。

## 預金口座の解約

銀行・郵便局窓口に、解約手続きを申し出てください。**公共料金を口座自動引き落としにより支払っている場合は、必ず料金の精算が済んだことを確認してから口座を解約してください。**

### 必要書類

- ① 在留カード（外国人登録証明書）や旅券（パスポート）等の身分証明書
- ② 口座を開設した際に使用した印鑑
- ③ 通帳

### 窓口の営業時間

銀行：9:00 - 15:00（祝日を除く月～金）  
郵便局：9:00 - 16:00（祝日を除く月～金）

## 市役所・区役所での手続

日本での留学を終えて日本を出国する場合、出国日が決まったら、居住地区の市（区）役所・支所へ行って、以下の手続きをする必要があります。

### 必要書類

- ① 旅券（パスポート）
- ② 在留カード（又は外国人登録証明書）
- ③ 国民健康保険証
- ④ 国民年金手帳（国民年金加入者のみ）

### 転出届の提出

最初に「転出届」を住民登録担当窓口へ提出してください。国民健康保険や国民年金の脱退手続きより前にこの手続きが必要です。

### 国民健康保険料の清算

保険料は、月払いで計算されているので、日本での留学期間を終えて帰国する場合、保険料の過不足を精算する必要があります。国民健康保険担当窓口で保険料を精算してください。保険証の有効期限が出国日までには訂正されるので、出国日まで使えます。

### 国民年金の脱退（加入者のみ）

国民年金担当窓口へ脱退を申し出てください。なお、年金保険料を6ヶ月以上納めていた等の条件を満たす場合には、脱退一時金を請求することにより、支払った年金保険料の一部が返金されます。詳細については、以下のウェブサイト、又は居住地区の役所の国民年金担当窓口へ問い合わせてください。

#### ◆日本年金機構 URL

[www.nenkin.go.jp/n/www/index.html](http://www.nenkin.go.jp/n/www/index.html)

## 外務省によるアポステイユ証明 & 公印確認

アポステイユ証明や公印確認は、日本で発行された公文書を、外国でも公的な文書として認めてもらうための外務省による認証です。

留学期間を終えて帰国する際に、京都大学の学位証明書、学位記、成績証明書、健康診断書等にアポステイユ証明等を希望する留学生がいます。

必要な認証の種類や、手続きは提出先により大きく異なります。また、提出先によっては、駐日大使館（領事館）の認証（領事認証）が必要な場合もあります。希望者は、提出先機関や日本に駐在する自国の大使館（領事館）で事前に確認してください。

なお、学位記や学位授与証明書、卒業証明書の交付は卒業式や学位授与式後です。また、認証取得手続きには時間がかかります。希望者は、必ず、関係諸機関や自国の駐日大使館（領事館）に、事前に手続きを確認してください。

#### ◆外務省(日本語) URL

[www.mofa.go.jp/mofaj/toko/todoke/shomei/index.html](http://www.mofa.go.jp/mofaj/toko/todoke/shomei/index.html)

## 出国空港における在留カード (外国人登録証明書)の返却

留学期間を終えて日本を去る留学生は、出入国港（関西国際空港等）の入国審査官から、在留カード（又は外国人登録証明書）の返納を求められますので、従ってください。

## 귀국 외국인 유학생에 대한 일본학생지원기구(JASSO)의 각종제도

일본학생지원기구(JASSO)에서는 귀국 유학생을 대상으로, 메일 매거진의 송부, 'Follow-up Research Fellowship'이나, 'Follow-up Research Guidance' 등의 지원사업을 실시하고 있습니다. 상세한 것은 소속 학부·연구과 사무실로 문의하거나, 혹은 JASSO의 웹사이트를 참조하십시오.

◆일본학생지원기구(JASSO: 영어) URL  
www.jasso.go.jp/exchange/follow\_e.html

## 주거의 퇴거수속

귀국하기 적어도 한 달 이상 전에 집주인 또는 부동산업자에게 퇴거예정일을 통지하십시오. 직전에 통지하면 다음 달 방세가 청구됩니다.

방을 깨끗하게 청소하고 살기 전과 같은 상태로 해 두지 않으면 보증금에서 수리비 등이 계산됩니다. 방의 상태가 극도로 나쁜 경우 추징금이 부가될 수도 있습니다. 가구나 침구 등의 대형 쓰레기를 처분해야 할 경우는 거주지의 시(구)청·출장소에 문의하는 등, 자치단체의 규칙을 따라 주십시오.

한편, 텔레비전, 에어컨, 냉장고, 세탁기, PC는 법률에 의해 자치단체에서 회수할 수 없으므로 구입한 전기점, 회수 협력점, 또는 각 메이커에 회수를 의뢰하십시오. 모두 회수 수수료가 필요합니다.

## 대형 쓰레기의 회수 신청처

◆Kyoto City Oversized Refuse Collection Center  
전화(일본어): 0120-000-530 (통화료 무료)  
0570-000-247(휴대전화인 경우)

◆Uji City Hall (Gomi Genryo Suishin-ka/Jigyo-ka)  
전화(일본어): 0774-20-8762

## 공공요금의 정산

전기·가스·수도·전화요금 등의 공공요금은 퇴거일로 부터 며칠 전에 요금청구서에 적힌 영업소나 서비스 센터로 연락하여 지시에 따라 요금의 정산이나 사용정지수속을 하십시오.

## 예금계좌의 해약

은행·우체국 창구에서 해약수속을 하십시오. **공공요금을 계좌자동이체로 지불하고 있을 경우는 반드시 요금의 정산이 끝난 것을 확인하고 나서 계좌를 해약하십시오.**

## 구비서류

- ① 재류카드 (또는 외국인등록증명서)나 여권 등의 신분증명서
- ② 계좌를 개설했을 시 사용한 인감(계좌개설시 인감을 이용한 경우)
- ③ 통장

## 창구의 영업시간

은행: 9:00 - 15:00 (공휴일을 제외한 월~금)  
우체국: 9:00 - 16:00 (공휴일을 제외한 월~금)

## 시청·구청에서의 수속

일본에서의 유학을 끝내고 일본을 출국하는 경우, 출국일이 정해지면, 거주지구의 시(구)청·출장소에 가서, 이하의 수속을 할 필요가 있습니다.

## 구비서류

- ① 여권
- ② 외국인등록증명서(또는 재류카드)
- ③ 국민건강보험증
- ④ 국민연금수첩(국민연금가입자만)

## 전출서의 제출

맨처음에 '전출서'를 주민등록담당창구에 제출해 주십시오. 국민건강보험이나 국민연금의 탈퇴수속 전에 이 수속이 필요합니다.

## 국민건강보험료의 정산과

국민건강보험료는 매달 계산되므로 일본에서의 유학기간을 마치고 귀국할 경우, 보험료의 과부족을 정산할 필요가 있습니다. 귀국일이 결정되면 보험증을 국민건강보험담당 창구에 지참하여 정산하십시오. 보험증의 유효기한이 출국일까지 정정되므로 출국일까지 사용할 수 있습니다.

## 국민연금의 탈퇴(가입자만)

국민연금담당창구에 탈퇴할 의사를 전해 주십시오. 또한, 연금보험료를 6개월 이상 납부하는 등의 조건을 만족하는 경우는 탈퇴일시금을 청구함으로써, 지불한 연금보험료의 일부가 반환됩니다. 상세한 것에 대해서는, 이하의 웹사이트, 혹은 거주지구 관청의 국민연금담당 창구에 문의해 주십시오.

## ◆Japan Pension Service (영어) URL

www.nenkin.go.jp/n/www/english/index.jsp

## 외무성에 의한 Apostille 증명 & 공인 확인

아포스티유 증명이나 공인 확인은, 일본에서 발행된 공문서를, 외국에서도 공적인 문서로서 인정받기 위해 외무성이 인증하는 것을 말합니다.

유학기간을 끝내고 귀국할 때에, 교토대학 학위증명서, 학위기, 성적증명서, 건강진단서 등에 아포스티유 증명 등을 희망하는 유학생이 있습니다.

필요한 인증의 종류나, 수속은 제출할 곳에 따라서 크게 다릅니다. 또한, 제출할 곳에 따라서는 주일대사관(영사관)의 인증(영사인증)이 필요한 경우도 있습니다. 희망자는 제출할 기관이나 일본에 주재하는 자국의 대사관(영사관)에서 사전에 확인해 주십시오.

덧붙여, 학위기나 학위수여증명서, 졸업증명서의 교부는 졸업식이나 학위수여식 후입니다. 또한, 인증취득 수속에는 시간이 걸립니다. 희망자는 반드시 각 관계기관이나 자국의 주일대사관(영사관)에 사전에 수속을 확인해 주십시오.

## ◆Japanese Ministry of Foreign Affairs (일본어) URL

www.mofa.go.jp/mofaj/toko/todoke/shomei/index.html

## 출국공항에서의 재류카드 (또는 외국인등록증명서)의 반환

유학기간을 마치고 일본을 떠나는 유학생에게는 출입국항(간사이 국제공항 등)의 입국심사관이 재류카드 (또는 외국인등록증명서)의 반납을 요청하므로, 그에 따릅니다.